

Chanson d'amour [ʃã.sõ da.mur] (Song of Love)

Text by *Maurice Bouchor* (1855-1929) after *William Shakespeare* (1564-1616) from *Measure for Measure*

Set by *Ernest Amédée Chausson* (1855-1899), from *Trois chansons de Shakespeare*, op. 28, #2

Loin	de	moi,	loin	de	moi	ces	lèvres	que	j'adore
[lwɛ̃	də	mwa	lwɛ̃	də	mwa	sɛ	lɛ.vrə	kə	ʒa.dɔ.rə]
Far	from	me,	far	from	me	the	lips	that	I-adore

(Take away, take away from me the lips I adore)

Et	dont	le	mensonge,	hélas!	fut	si	doux.
[e	dõ	lə	mã.sõ.	ʒe.las	fy	si	du]
and	whose	[the]	lie,	alas!	was	so	sweet.

Ces beaux yeux que le ciel de mai prend pour l'aurore
Ces yeux qui rendaient le matin jaloux.
Loin de moi, loin de moi ces lèvres que j'adore
Et dont le mensonge, hélas! fut si doux.

Mais si malgré tout ma douleur te touche,
Ah! Rends-moi, rends-moi mes baisers,
Sceaux d'amour qui furent posés
En vain sur tes yeux, tes yeux et ta bouche.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

